

Univerzita Karlova - Pedagogická fakulta

Katedra rusistiky a lingvodidaktiky

Posudek oponenta bakalářské práce

Jméno a příjmení studenta: Eliška Vopěnková

Název bakalářské práce: Karel Havlíček Borovský a ruská literatura

Studijní obor: český jazyk – ruský jazyk

Titul, jméno a příjmení oponenta práce: PaedDr. Antonín Hlaváček

Hodnocení bakalářské práce:

Kritérium:	Maximální počet bodů	Získaný počet bodů
Aktuálnost a přiměřenost tématu	10	9
Formulace cílů a úroveň jejich naplnění	10	7
Vhodnost a přiměřenost metodiky zpracování	10	8
Vyváženost teoretické a praktické části, proporcionalita a návaznost jednotlivých kapitol	10	7
Přístup autora k řešení problematiky	10	6
Úroveň zobecnění a formulace závěrů	10	6
Reprezentativnost a rozsah použité literatury	5	4
Práce s odbornou literaturou a dodržování bibliografických norem	10	8
Jazyková úroveň práce	10	9
Formální náležitosti práce	5	4
Úroveň cizojazyčného resumé	5	3
Odborný přínos práce a možnost jejího praktického využití	5	3
Celkem	100	74

Nalezené shody 5% nejsou relevantní.

1. Stručné verbální hodnocení:

Téma českého pohledu na Rusko, na otázky slovanství, je stále aktuální. Bakalářská práce shrnuje dosavadní poznatky o Karlu Havlíčku Borovském, novináři, spisovateli a překladateli a jeho vztahu k Rusku. Havlíčkovy překlady z ruštiny hodnotí poměrně kriticky, především s ohledem na doslovný překlad ruských frazémů. Závěry jsou vyvozovány na základě studia vhodně zvolené odborné literatury, ve které se autorka poměrně dobře orientuje. Celkový charakter práce je však pouze kompilativní, nové poznatky práce nepřináší.

Autorka v textu mnohdy chybně používá jméno Borovský, místo Havlíček (i v názvu jedné z kapitol). V textu lze nalézt drobné stylistické neobratnosti.

Doporučené otázky a náměty k diskusi při obhajobě:

Jaký byl vztah československých politiků Masarykovy I. republiky k otázce slovanské vzájemnosti ?

Doporučuji práci k obhajobě:

ANO

NE

Datum: 13.5. 2017

Podpis oponenta bakalářské práce:

PaedDr. Antonín Hlaváček